

## Что происходит после подачи жалобы

Чтобы узнать статус жалобы на веб-сайте HPDONLINE, найдите номер запроса на обслуживание, который вы получили в ходе звонка на номер 311, или поищите жалобы по вашей квартире. Если инспектор зафиксирует нарушение, вы также сможете просмотреть подробную информацию об этом нарушении и о сроках его устранения на веб-сайте HPDONLINE.

## Жилищный суд

Если существуют плохие условия содержания дома, арендаторы могут обратиться в Жилищный суд до или после того, как будут зафиксированы нарушения. Суд может обязать арендодателя устранить нарушения и уплатить штраф в случае невыполнения этого требования. При подаче иска взимается сбор в размере 45 долларов, который может быть отменен, если арендатор не имеет возможности заплатить. В каждом районе находится Жилищный суд.

- Manhattan: 111 Centre Street, кабинет 225
- Bronx: 1118 Grand Concourse, вестибюль
- Brooklyn: 141 Livingston Street, кабинет 202
- Queens: 89-17 Sutphin Boulevard, второй этаж
- Staten Island: 927 Castleton Avenue, вестибюль

Чтобы получить более подробную информацию, обратитесь в Справочную службу жилищного суда (Housing Court Answers) по номеру **(212) 962-4795** или посетите веб-сайт [housingcouranswers.org](http://housingcouranswers.org).

Вы можете иметь право на бесплатную юридическую помощь. Обратитесь в Общество юридической помощи (Legal Aid Society) по номеру **(212) 577-3300** или в Юридическую службу Нью-Йорка (Legal Services of New York) по номеру **(212) 431-7200**.

## Сообщение о случаях коррупции

Жилищные инспекторы не имеют права получать какую-либо выгоду, которую им могут предлагать, чтобы повлиять на их решения. Получение или предложение такой выгоды является уголовным преступлением. Жилищные инспекторы обязаны сообщать о таких предложениях в Департамент расследований (Department of Investigation) г. Нью-Йорка.

Чтобы сообщить о неправомерных действиях, позвоните по номеру **(212) 369-2364** или посетите веб-страницу [nyc.gov/doi](http://nyc.gov/doi). Нарушения будут караться по закону.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- **Департамент градостроительства (Department of Buildings)** — [nyc.gov/buildings](http://nyc.gov/buildings)  
*В случае поломок либо ненадежности лифтов или конструкционных элементов.*
- **Управление по чрезвычайным ситуациям (Emergency Management)** — [nyc.gov/oem](http://nyc.gov/oem)  
*По вопросам разработки планов действий семьи в ситуации бедствия, аварийных комплектов и сумок с предметами первой необходимости.*
- **Городское управление по делам людей с ограниченными возможностями (Mayor's Office for People with Disabilities)** — [nyc.gov/mopd](http://nyc.gov/mopd)
- **HPD по вопросам доступного жилья (HPD's Affordable Housing)** — [nyc.gov/hpd](http://nyc.gov/hpd) или **(212) 863-5610**  
*Для получения информации об открытых розыгрышах.*
- **Управление мэрии по борьбе с домашним и гендерным насилием (Mayor's Office to End Domestic and Gender-Based Violence)** — [nyc.gov/endgbv](http://nyc.gov/endgbv)
- **Департамент оказания помощи пожилым жителям (Department for the Aging)** — [nyc.gov/aging](http://nyc.gov/aging)

Обратиться в учреждения города можно по номеру **311** или на веб-сайте [nyc.gov](http://nyc.gov).

- **Жилищно-коммунальная администрация штата Нью-Йорк (NY State Homes and Community Renewal)** — [hcr.nyc.gov](http://hcr.nyc.gov) или **(718) 739-6400**  
*По вопросам арендной платы, взимаемой за проживание в домах со стабилизированной или контролируемой арендной платой.*
- **Горячая линия по вопросам насилия в отношении детей (Child Abuse Hotline)** — **(800) 342-3720**

Для получения копии этой брошюры перейдите на веб-сайт [HPD \(nyc.gov\)](http://HPD.nyc.gov) и найдите руководство «Основы жилищной политики»



Department of  
Housing Preservation  
& Development  
[nyc.gov/hpd](http://nyc.gov/hpd)

Номер жетона инспектора:

Дата проверки:

/ /

## НОМЕР ЖАЛОБЫ HPD



Для просмотра нарушений, выявленных в ходе этой проверки, посетите веб-сайт HPDONLINE в течение нескольких дней после этой проверки. Владелец недвижимости или его агент будут уведомлены обо всех нарушениях.

\* отсканируйте QR-код с помощью мобильного устройства, чтобы посетить HPDONLINE.

Сегодняшняя проверка стала первым шагом в процессе приведения вашей квартиры или здания в соответствие с правилами эксплуатации жилищного фонда. HPD рассчитывает на партнерские отношения с арендаторами, чтобы повысить эффективность мер по соблюдению правил эксплуатации. Просим вас внимательно прочитать информацию, представленную в данной брошюре. Чтобы узнать больше о технических и бытовых проблемах жилья, посетите веб-страницу [nyc.gov/hpd](http://nyc.gov/hpd) или закажите экземпляр руководства «Основы жилищной политики» по номеру **311**.

## Нарушения, связанные со срочным ремонтом

HPD может связаться с вами по телефону в случае выявления одного или нескольких нарушений, отмеченных галочкой:

- Отсутствие отопления (температура ниже 18 °C / 64 °F)
- Отсутствие горячей воды (температура ниже 47 °C / 110 °F)
- Отшелушивающаяся краска, которая содержит или может содержать свинец
- Отсутствие или дефекты защитных оконных решеток
- Отсутствие водоснабжения
- Отсутствие электричества
- Протечки воды между этажами
- Плесень
- Дверь квартиры не закрывается автоматически
- Другое:

HPD свяжется с домовладельцем по вопросу проведения необходимого ремонта и попытается связаться с вами, чтобы проверить, начаты ли ремонтные работы или уже завершены. Очень важно, чтобы вы отреагировали на сообщение HPD, чтобы мы могли определить дальнейшие действия по устранению нарушений!

## Пожарная безопасность



### ОКОННЫЕ СТВОРКИ С КЛЮЧОМ И ЗАМКИ-БЛОКИРАТОРЫ С ЦИЛИНДРОМ

Замки с ключом на оконных створках и замки на дверях, для открытия которых требуется ключ изнутри квартиры, представляют опасность и могут помешать эвакуации из помещения или проникновению пожарных внутрь в случае пожара. Уберите их в целях обеспечения безопасности.

### ДАТЧИКИ ДЫМА И УГАРНОГО ГАЗА

Датчики дыма и угарного газа играют важную роль для спасения жизни людей, поскольку они оповещают о возгорании или утечке опасного угарного газа. Ваш арендодатель обязан предоставить эти устройства (или одно комбинированное устройство), но вы должны убедиться, что датчики установлены в нужном месте, находятся в рабочем состоянии и в них вставлены аккумуляторные батареи надлежащего качества.

### АВТОМАТИЧЕСКИЕ ДВЕРИ

Все жилые дома с тремя и более квартирами должны быть оснащены автоматическими дверями и дверями в местах общего пользования. Двери ни в коем случае не должны блокироваться или содержать устройства, препятствующие их автоматическому закрытию. Двери могут помочь сдержать распространение огня и дыма по зданию, что, в свою очередь, предотвратит гибель людей и причинение травм и уменьшит материальный ущерб.

### ЛИТИЙ-ИОННЫЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

Литий-ионные аккумуляторные батареи, часто используемые в электромобилях, таких как велосипеды и скутеры, могут представлять опасность и перегреваться во время зарядки, вызывая быстро распространяющиеся пожары, которые трудно потушить. Такие батареи запрещается заряжать в помещении, особенно возле выходов, или с помощью удлинителей. Для зарядки используйте только оригинальное зарядное устройство или рекомендованную производителем сменную аккумуляторную батарею.

### УТЕЧКИ ГАЗА

Если вы почувствовали запах газа или подозреваете утечку газа, немедленно покиньте здание и позвоните по номеру 911. Пожарная служба отреагирует на ваши опасения.



ADDITIONAL INFORMATION

Для получения дополнительной информации посетите нашу веб-страницу [www.nyc.gov/hpd](http://www.nyc.gov/hpd) или отсканируйте QR-код с помощью мобильного устройства.

## Защита детей



### КРАСКА НА ОСНОВЕ СВИНЦА

Краска, содержащая свинец, может быть опасной для ребенка. Во время проверки вам вручили брошюру, содержащую информацию об опасности красок на основе свинца и о том, как защитить свою семью. Прочтите ее внимательно и позвоните по номеру 311 для получения дополнительной информации.

### ЗАЩИТНЫЕ ОКОННЫЕ РЕШЕТКИ

Защитные оконные решетки могут предотвратить выпадение детей из окон и серьезные травмы или гибель. Если в доме расположено более трех квартир, в нем проживают дети младше 10 лет или вы оставили соответствующий запрос, на окна квартир и подъездов должны быть установлены оконные решетки утвержденного образца.

## Отопление и ГОРЯЧЕЕ ВОДОСНАБЖЕНИЕ

Законодательство обязывает владельцев зданий обеспечить теплоснабжение и подачу горячей воды арендаторам. Домовладельцы должны круглогодично обеспечивать снабжение горячей водой с постоянной температурой не менее 49 °C (120 °F). Теплоснабжение должно быть обеспечено в период с 1 октября по 31 мая, то есть в отопительный сезон с учетом следующих условий:



## Ваше здоровье



### ПЛЕСЕНЬ, МЫШИ, ТАРАКАНЫ И КРЫСЫ

Плесень, мыши, тараканы и крысы могут вызывать аллергические реакции и раздражение, а у некоторых людей – приступы астмы. Во время проверки вам вручили брошюру, содержащую информацию об опасности аллергенов в помещении и о том, как защитить свою семью. Прочтите ее внимательно и позвоните по номеру 311 для получения дополнительной информации. Местный закон № 55 от 2018 года требует от владельцев многоквартирных домов следить за тем, чтобы в квартирах арендаторов не было плесени и вредителей.

## Притеснение и расселение

### TENANT HELPLINE (СЛУЖБА ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ)

Жители Нью-Йорка, которые могут испытывать притеснения со стороны арендодателей в виде риска расселения или проведения ремонта в домах, которые не рассматриваются арендодателями как форма притеснения, могут обратиться в службу помощи арендаторам. Служба помощи арендаторам — это централизованный узел отдела по взаимодействию с общественностью (Public Engagement Unit, PEU) подразделения по поддержке арендаторов (Tenant Support Unit, TSU), который связывает арендаторов всех пяти районов с программами, юридической помощью и общественными ресурсами. Вы можете связаться со службой помощи арендаторам онлайн или позвонив по номеру 311. Притеснение со стороны арендодателей может проявляться в следующем:

- отказ от заключения или продления договора аренды или регулярные предложения отступить;
- необоснованные уведомления о выселении или незаконная блокировка квартиры;
- угрозы и запугивания, например, поздние телефонные звонки;
- взимание дополнительных плат за квартиру с регулируемой законодательством арендной платой;
- невыполнение требований по ремонту или предоставлению коммунальных услуг;
- намеренное причинение неудобств, например, выполнение работ в нерабочее время или невыполнение требований по уборке пыли или мусора;
- неоднократные перебои в предоставлении необходимых услуг, таких как отопление, водо- и электроснабжение.

Если вы живете в квартире с контролируемой или фиксированной арендной платой, вы можете получить более подробную информацию о притеснениях, позвонив в Жилищно-коммунальную администрацию штата Нью-Йорк (New York State Homes and Community Renewal) по телефону (718) 739-6400. Кроме того, вы можете позвонить на линию для справок и подачи жалоб Генеральной прокуратуры штата Нью-Йорк (New York State Attorney General): (800) 771-7755.